

中心：_____

姓名：_____

1130603 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

海裡的任何魚都不能為對方改變自己的屬性的。不是不想改變，是不能改變。無論暖的變冷還是冷的變暖，無論海上的到海下還是海下的到海上，都只能是一種結局，因為無法適應而死去。

大魚來得多了，牠已經感覺到不舒服了。牠的鱗片在脫落，防衛的外衣在變軟，這對牠來說是可怕的現象。最後一次，牠告訴小魚，牠不能再來了。浪花上的小魚點點頭，不吵不鬧，因為牠心裡都知道。

這是牠們最後一次一起曬太陽了，海面上微風輕輕吹著。

屬性 attribute 鱗片 scale 曬太陽 bask



財團法人
博幼社會福利基金會
BOYO SOCIAL WELFARE FOUNDATION

中心：_____

姓名：_____

1130603 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

Any fish in the sea could not change their own attributes for the other side. It's not that they don't want to change, but that they can't change. Whether it is the warm turn into the cold or the cold turn into the warm, or whether it comes from the sea level to the sea floor or comes from the sea floor to the sea level, it could only be one ending: it would die because it cannot adapt it.

The big fish comes too many times, and it already feels uncomfortable. Its scales are falling off, and its defensive outer skin is softening. This is a terrible situation for it. The last time, it tells the small fish that it could not come again. The small fish on the spray nods without making any racket because it knows it clearly.

This is the last time they bask together, and the breeze is blowing gently on the sea level.